**SOÁ 661**

KINH ÑAÏI THÖØA BAÙCH PHÖÔÙC TÖÔÙNG

*Haùn dòch: Ñôøi Ñaïi Ñöôøng, Tam taïng Ñòa-baø-ha-la, ngöôøi Thieân Truùc.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, taïi cung Phoå dieäu trong nöôùc Xaù-veä, Ñöùc Theá Toân ñang ngoài treân toøa Sö töû baùu trang nghieâm cuøng moät ngaøn hai traêm naêm möôi vò ñaïi Tyø-kheo vaây quanh, cuøng voâ öông soá chuùng Ñaïi Boà-taùt cung kính chieâm ngöôõng toân nhan, thaân taâm khoâng lay ñoäng.

Baáy giôø, nöông nhôø oai thaàn cuûa Phaät, ôû giöõa ñaïi chuùng, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñöùng daäy, tròch aùo vai phaûi, goái phaûi chaïm ñaát, chaép tay höôùng Phaät, thöa:

–Baïch Theá Toân! Caên taùnh cuûa taát caû chuùng sinh sai khaùc, duïc laïc khoâng ñoàng, moät aâm Nhö Lai tuøy theo hoï maø dieãn noùi, heát thaûy moïi loaøi ñeàu höôûng lôïi ích. Ñaïi phaùp ngoân aâm noùi ra nhö vaäy ñeàu nhôø phöôùc ñöùc cuûa Nhö Lai maø thaønh töïu. Vaäy nhöõng gì goïi laø phöôùc ñöùc cuûa Nhö Lai? Löôïng phöôùc ñöùc aáy laø bao nhieâu? Cuùi xin Nhö Lai haõy vì con giaûi thích nghóa naøy, ñeå laøm lôïi ích cho voâ soá traêm ngaøn chuùng sinh?

Khi aáy, Ñöùc Nhö Lai baûo Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Naøy thieän nam! Do ñaõ vöôït qua haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät, neân oâng môùi coù theå duøng ñaïi tueä ñaïi Bi thænh hoûi Nhö Lai nghóa lyù nhö theá. Vaäy oâng haõy laéng nghe vaø suy nghó cho kheùo, ta seõ vì oâng phaân bieät giaûng noùi. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Giaû söû, nhoùm laïi heát thaûy phöôùc ñöùc do haønh möôøi thieän cuûa taát caû chuùng sinh trong coõi Dieâm-phuø-ñeà laøm moät, nhaân leân caû traêm ngaøn laàn nhö vaäy thì thaønh löôïng phöôùc ñöùc cuûa moät vò Chuyeån luaân thaùnh vöông.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Chuyeån luaân thaùnh vöông thaønh töïu baûy baùu, coù ñaày ñuû ngaøn con. Baûy baùu laø gì? Ñoù laø: 1. Voøng vaøng baùu. 2. Voi baùu. 3. Ngöïa baùu. 4. Chaâu baùu. 5. Nöõ baùu. 6. Chuû taïng baùu. 7. Chuû binh baùu. Ngaøn ñöùa con ñeàu ñoan nghieâm, traùng kieän, coù theå haøng phuïc oaùn ñòch. Ñoù goïi laø phöôùc ñöùc cuûa vò Chuyeån luaân thaùnh vöông.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Giaû söû, taát caû chuùng sinh trong boán thieân haï ñeàu thaønh töïu heát thaûy phöôùc ñöùc cuûa Chuyeån luaân thaùnh vöông, nhaân leân traêm ngaøn laàn nhö vaäy thì thaønh löôïng phöôùc ñöùc cuûa moät vò Ñeá Thích.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Giaû söû, taát caû chuùng sinh trong boán thieân haï ñeàu thaønh töïu moïi phöôùc ñöùc cuûa Ñeá Thích, nhaân leân traêm ngaøn laàn nhö vaäy thì thaønh löôïng phöôùc ñöùc cuûa moät vò trôøi Tha hoùa töï taïi thöù saùu.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Giaû söû, taát caû chuùng sinh trong boán thieân haï ñeàu thaønh töïu moïi phöôùc ñöùc cuûa ma vöông, nhaân leân traêm ngaøn laàn nhö vaäy thì thaønh löôïng phöôùc ñöùc cuûa moät vò Tieåu thieân theá giôùi chuû Sô thieàn Phaïm vöông.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Giaû söû, taát caû chuùng sinh trong tieåu thieân theá giôùi ñeàu thaønh töïu moïi phöôùc ñöùc cuûa Phaïm vöông Sô thieàn, nhaân leân traêm ngaøn laàn nhö vaäy thì thaønh

löôïng phöôùc ñöùc cuûa moät vò Trung thieân theá giôùi chuû Nhò thieàn Phaïm vöông.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Giaû söû, taát caû chuùng sinh trong Trung thieân theá giôùi ñeàu thaønh töïu phöôùc ñöùc cuûa Nhò thieàn Phaïm vöông, nhaân leân traêm ngaøn laàn nhö vaäy thì thaønh löôïng phöôùc ñöùc cuûa moät vò Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi chuû ñeä Töù thieàn Phaïm vöông Ma-heâ-thuû-la.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ma-heâ-thuû-la coù phöôùc ñöùc lôùn, coù trí tueä lôùn, coù oai thaàn lôùn, chaúng phaûi chuùt ít thieän caên maø thaønh töïu ñöôïc. Vì sao? Vì vaøo thôøi hoaïi kieáp ñeán, töø coõi Töù thieàn ñoå moät côn möa ñuùng thôøi raát lôùn, suoát naêm möôi kieáp, löôïng nöôùc tích laïi ñaày caû Tam thieân ñaïi thieân, leân ñeán Phaïm theá, moãi moät gioït nöôùc, Ma-heâ-thuû-la thaûy ñeàu bieát caû.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Giaû söû, taát caû chuùng sinh trong Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu thaønh töïu moïi phöôùc ñöùc cuûa Ma-heâ-thuû-la, nhaân leân traêm ngaøn laàn nhö vaäy thì thaønh löôïng phöôùc ñöùc cuûa moät vò Ñoäc xuaát Bích-chi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Haõy an trí ba ngaøn theá giôùi laø nhö vaäy, coøn giaû söû, taát caû chuùng sinh trong coõi nöôùc cuûa möôøi phöông chö Phaät ñeàu thaønh töïu moïi phöôùc ñöùc cuûa Bích-chi, nhaân leân cho ñeán voâ löôïng, voâ bieân öùc traêm ngaøn laàn nhö vaäy thì thaønh löôïng phöôùc ñöùc cuûa moät vò thaân sau cuøng cuûa Boà-taùt.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Thaân sau cuøng cuûa Boà-taùt nhö vaäy vaø taát caû chuùng sinh trong möôøi phöông taän hö khoâng giôùi, bao goàm: noaõn sinh, thai sinh, thaáp sinh, hoùa sinh, höõu saéc, voâ saéc, höõu töôûng voâ töôûng, phi höõu töôûng phi voâ töôûng, thaûy ñeàu thaønh töïu moïi phöôùc ñöùc cuûa vò thaân sau cuøng cuûa Boà-taùt. Nhaân soá phöôùc ñöùc aáy leân cho ñeán soá voâ löôïng, voâ bieân öùc traêm ngaøn laàn nhö vaäy thì thaønh löôïng phöôùc ñöùc trong moät loã chaân loâng treân thaân cuûa Nhö Lai.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! OÂng neân bieát, caùc loã chaân loâng treân thaân Nhö Lai chính xaùc coù ñeán chín möôi chín öùc, moãi loã ñeàu ñuû voâ löôïng phöôùc ñöùc nhö treân ta ñaõ trình baøy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Moïi phöôùc ñöùc trong moãi loã chaân loâng treân thaân chö Phaät Nhö Lai coù chöøng aáy phöôùc ñöùc cho ñeán nhaân leân voâ löôïng, voâ bieân öùc traêm ngaøn laàn, do ñoù, thaân Nhö Lai ñöôïc hình thaønh chæ thuaàn phöôùc ñöùc. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Moïi ñieàu toát treân thaân Phaät nhö vaäy löôïc noùi coù taùm möôi loaïi. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Nhuïc keá loä cao, ñænh khoâng theå thaáy.
2. Muõi cao daøi thaúng, loã muõi khoâng heách.
3. Maøy nhö traêng môùi moïc, maøu saéc xanh bieác.
4. Traùi tai thoøng xuoáng.
5. Thaân vöõng chaéc nhö Na-la-dieân.
6. Xöông khôùp noái nhau nhö moùc caâu lieâm.
7. Khi ñi baøn chaân caùch ñaát boán taác, aán vaên thaønh töïu.
8. Thaân nhö töôïng vöông.
9. Moùng tay, chaân nhö ñoàng ñoû, moûng maø boùng loaùng.
10. Xöông ñaàu goái troøn ñeïp.
11. Thaân luoân tinh saïch.
12. Da deû mòn maøng.
13. Thaân theå ngay ngaén.
14. Ngoùn tay thon daøi.
15. Hoa vaên chæ tay ñeïp ñeõ.
16. Gaân maïch tieàm aån.
17. Saéc thaân thanh nhaõ.
18. Maét caù khoâng loä.
19. Thaân khoâng xieâu veïo.
20. Cô theå troøn ñaày.
21. Thöùc taâm thanh tònh.
22. Oai nghi ñaày ñuû.
23. Ñi ñöùng an oån, khoâng coù lay ñoäng.
24. Oai chaán khaép caû.
25. Moïi loaøi öa thaáy.
26. Maët khoâng heïp daøi.
27. Dung maïo nhan saéc khoâng bò nhieãu loaïn.
28. Töôùng maët roäng ñeïp.
29. Moâi nhö quaû Taàn-baø.
30. AÂm thanh thaâm vieãn.
31. Roán saâu troøn ñeïp.
32. Roán uoán sang phaûi.
33. Tay chaân troøn tròa.
34. Tay chaân haønh ñoäng theo taâm.
35. Ñöôøng chæ tay chaân roõ raøng.
36. Ñöôøng chæ tay chaân khoâng ñöùt ñoaïn.
37. AÙnh saùng tay chaân coù naêm maøu.
38. Moïi loaøi nhìn thaáy ñeàu vui thích.
39. Khuoân maët nhö traêng raèm.
40. Nghó tröôùc noùi sau.
41. Loã chaân loâng phaùt ra höông voâ thöôïng.
42. Baøn chaân baèng phaúng.
43. Daùng veû nhö Sö töû vöông.
44. Tôùi lui nhö Töôïng vöông.
45. Böôùc ñi nhö Nga vöông.
46. Ñaàu nhö Ma-ñaø-na.
47. Thaân theå raát ñoan nghieâm.
48. Moïi aâm thanh ñaày ñuû.
49. Maøu raêng traéng saïch.
50. Maøu löôõi nhö ñoàng ñoû.
51. Löôõi moûng maø daøi.
52. Caùc caên thanh tònh.
53. Saéc thaân saùng trong.
54. Tay chaân mòn maøng.
55. Tay chaân coù ñöùc töôùng.
56. Dieän moân töôùng ñaày ñuû.
57. Loøng baøn tay, chaân nhö hoa sen hoàng.
58. Buïng khoâng noåi leân.
59. Roán khoâng loài.
60. Eo nhoû vöøa vaën.
61. Loâng treân thaân ñeïp löôùt theo moät chieàu.
62. Thaân giöõ gìn caån troïng.
63. Treân ngöïc coù daùng nhö Thaát-lôïi-baø-sai.
64. Thaân theå to lôùn.
65. Tay chaân meàm maïi.
66. Vieân quang moät taàm.
67. AÙnh saùng thaân thöôøng toûa chieáu.
68. Xem chuùng sinh nhö nhau.
69. Khoâng xem thöôøng chuùng sinh.
70. AÂm thanh hôïp vôùi moïi loaøi khoâng taêng khoâng giaûm.
71. Khoâng vöôùng maéc vaøo lôøi thuyeát phaùp.
72. Moät aâm bieán khaép, ñoàng vôùi ngoân ngöõ cuûa moïi loaøi.
73. Coù nhaân duyeân môùi thuyeát phaùp.
74. Heát thaûy chuùng sinh khoâng theå thaáy heát.
75. Böôùc ñi thuaän chieàu phaûi.
76. Khoâng coù traïng thaùi töùc giaän.
77. Toùc daøi ñeïp.
78. Toùc khoâng roái.
79. Toùc xoay beân phaûi.
80. Toùc xanh bieác.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö ñaõ trình baøy ôû treân, neân goïi laø töôùng toát phöôùc ñöùc Nhö Lai, nhaân leân vôùi soá voâ löôïng, voâ bieân öùc traêm ngaøn laàn thì thaønh Nhö Lai thaân tuøy theo moãi töôùng maø coù ñuû caû löôïng coâng ñöùc nhö vaäy. Töôùng phuï laïi coù taùm möôi. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Daïng Phaïm vöông.
2. Daïng Ñeá Thích.
3. Daïng Ñeà-ñaàu-laïi-tra.
4. Daïng Tyø-laâu-laëc-xoa.
5. Daïng Tyø-laâu-baùc-xoa.
6. Daïng Tyø-sa-moân.
7. Daïng Thuûy thieân.
8. Daïng Nhaät thieân.
9. Daïng Nguyeät thieân.
10. Daïng Hoûa thieân.
11. Daïng Phong thieân.
12. Daïng Long vöông.
13. Tieân nhaân.
14. Ñoàng nam.
15. Ñoàng nöõ.
16. Hieàn thaùnh toøa.
17. Côø baùu.
18. Ngöu vöông.
19. Coâng ñöùc Thieân nöõ.
20. Sôn vöông.
21. Ma-kieät ñaïi ngö.
22. Kim sí ñieåu vöông.
23. Böu vöông.
24. Maõ vöông.
25. Khoång töôùc vöông.
26. Coäng maïng ñieåu.
27. Ca-laêng-taàn-giaø.
28. Phæ thuùy.
29. Anh voõ.
30. Chích-caâu-la ñieåu.
31. Nga vöông.
32. Cöu caùp.
33. Töôïng vöông.
34. Cung ñieän.
35. Ma-ni chaâu.
36. Anh laïc.
37. Ñaïi haûi.
38. Hoa sen.
39. Nan-ñaø-baït-ña.
40. Duïc trì.
41. Linh mao.
42. Taùt-ñeå-ca.
43. Hoa man.
44. Baûo quan.
45. Thi-lôïi-baø-sai.
46. Suaát caùi.
47. Giang haø.
48. Vaân thieân.
49. Baûo kieám.
50. Töôøng caâu.
51. Caây Taàn-baø quaû.
52. Nhaãn tay.
53. Ngoïc chaâu ñeo tai.
54. Chuøy Kim cang.
55. Giaùo, kích.
56. Maâu giaùo.
57. Ñao daøi.
58. Ñaáu luaân.
59. Cung teân.
60. Buùa rìu.
61. Quyeán toá.
62. Caøy, löôõi caøy.
63. Döôïc thaûo.
64. Beâ con.
65. Traâu hoang.
66. Deâ ñen.
67. Baïch phaát.
68. Troáng trôøi.
69. Caùi voà vaøng.
70. Thöông khö.
71. Göông baùu.
72. Ruøa lôùn.
73. Xung nhaän.
74. Bình hoa.
75. Phaán meã (boät gaïo).
76. Caây hoa.
77. Caây quaû.
78. Nhaïn vöông.
79. Luaân trung sö töû.
80. Loäc vöông.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöõng ñieàu nhö ñaõ trình baøy ôû treân goïi laø töôùng toát phöôùc ñöùc cuûa Nhö Lai, nhaân leân ñuû voâ löôïng, voâ bieân öùc traêm ngaøn laàn nhö vaäy thì hôïp thaønh moät töôùng cuûa thaân Nhö Lai. Thaân töôùng Nhö Lai coù ba möôi hai töôùng quyù. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Loøng baøn chaân baèng phaúng.
2. Tay chaân coù thieân böùc luaân voõng.
3. Ngoùn tay chaân thon daøi.
4. Tay chaân meàm maïi nhö Ñaâu-la-mieân.
5. Goùt chaân ñaày ñaën ñeïp ñeõ.
6. Ngoùn tay chaân coù maøn giaêng.
7. Mu baøn chaân cao baèng töông öng vôùi goùt chaân.
8. Buïng thon nhö nai chuùa.
9. Thaân ñöùng ngay ngaén, tay duoãi quaù goái.
10. AÂm taøng khoâng hieän.
11. Thaân theå caân ñoái nhö caây Ni-caâu-ñaø.
12. Trong moät loã chaân loâng coù moät sôïi loâng khaùc moïc.
13. Loâng treân thaân thuaän theo moät chieàu, maøu xanh meàm maïi, xoay theo chieàu

phaûi.

1. Saéc thaân vi dieäu hôn vaøng cuûa coõi Dieâm-phuø.
2. AÙnh saùng nôi thaân toûa ra moät tröôïng.
3. Da moûng, mòn, laùng, khoâng bò buïi baùm.
4. Hai vai troøn ñeïp.
5. Thaân roäng ñoan nghieâm.
6. Ngöïc nhö sö töû vöông.
7. Hai naùch ñaày ñaën.
8. Raêng traéng, to.
9. Boán möôi caùi raêng.
10. Raêng traéng, baèng, khít, chaân raêng saâu.
11. Baûy nôi ñaày ñaën.
12. Traùn vuoâng nhö sö töû vöông
13. Trong muøi vò ñöôïc thöôïng vò, hai beân trong coå hoïng nöôùc mieáng luoân tieát ra.
14. Löôõi meàm moûng coù theå che caû maët ñeán meù toùc.
15. Phaïm aâm saâu xa nhö Ca-laêng-giaø.
16. Maét nhö hoa Öu-baùt-la.
17. Loâng mi nhö ngöu vöông.
18. Maøu saéc baïch haøo giöõa hai chaân maøy nhö ngoïc kha, nhö tuyeát.
19. Ñænh ñaàu do thòt xöông hình thaønh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöõng ñieàu nhö ta ñaõ trình baøy ôû treân goïi laø ba möôi hai töôùng quyù cuûa Nhö Lai, do moïi phöôùc ñöùc nhoùm laïi ñaày ñuû. Nhaân leân gaáp caû voâ löôïng, voâ bieân a-taêng-kyø khoâng theå ño löôøng, khoâng theå nghó baøn, khoâng theå noùi thì hôïp thaønh Nhö Lai ñaïi phaùp ngoân aâm.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñaïi phaùp ngoân aâm cuûa chö Phaät nhö vaäy tuøy yù muoán sai khaùc cuûa taát caû chuùng sinh trong voâ löôïng a-taêng-kyø theá giôùi maø thuyeát phaùp giaùo hoùa.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Moïi ngoân aâm cuûa chö Phaät Nhö Lai ñaày ñuû voâ löôïng coâng ñöùc nhö theá naøo thì söï bieán khaép theá giôùi, laøm lôïi ích cho chuùng sinh cuõng laïi nhö vaäy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö treân ñaõ trình baøy, caùi löôïng phöôùc ñöùc khoâng theå nghó baøn, haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät khoâng theå saùnh baèng. Vì sao? Vì phöôùc ñöùc naøy laø do caùc coâng ñöùc töø vieäc haønh giôùi, tu ñaïi Bi, ñaïi tueä phöông tieän löïc maø sinh ra, do ñoù, haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät khoâng theå saùnh baèng laø vaäy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Coù hai phaùp sinh thaân Nhö Lai. Nhöõng gì laø hai?

1. Thaéng nguyeän löïc.
2. Phöông tieän löïc.

Do hai phaùp naøy maø sinh thaân Nhö Lai. Cho ñeán aâm thanh, töôùng toát thuyeát phaùp, nhöõng vieäc laøm ñeàu töø hai phaùp naøy laøm nhaân maø ñöôïc thaønh töïu.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Moïi caên taùnh, moïi ham muoán cuûa chuùng sinh khoâng gioáng nhau, vì thöông xoùt muoán laøm lôïi ích khieán cho hoï ñöôïc an laïc, Nhö Lai môùi xuaát hieän ôû ñôøi. Tuøy theo söï sai bieät cuûa hoï maø hieän caùc töôùng, thuyeát phaùp giaùo hoùa, neâu ra nhöõng vieäc laøm khieán hoï ñöôïc nhaäp vaøo Phaät phaùp.

Baáy giôø, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi sau khi nghe Phaät noùi veà caùc coâng ñöùc, lieàn baïch

Phaät:

–Baïch Theá Toân! Hoâm nay, con ñöôïc söï lôïi ích toát ñeïp lôùn lao, coù khaû naêng bieát

ñöôïc Nhö Lai laø baäc khoâng ai saùnh baèng, laø baäc laøm y chæ cho moïi chuùng sinh, thanh tònh khoâng nhieãm, gioáng nhö hö khoâng. Nay gaëp ñöôïc nhö vaäy con thaät laáy laøm hy höõu!

Sau khi Phaät noùi kinh xong, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi cuøng chuùng Tyø-kheo chaép tay tin töôûng thoï trì vaø vui veû phuïng haønh.

